

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 67 (1973)  
**Heft:** 18

**Rubrik:** Anzeigen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Basel.** Mittwoch, 26. September, ab 20.00 Uhr: Offene Türe beim Pfarrer (Riehen, Aeussere Baselstrasse 168, Haltestelle Pfaffenloh). — Sprechstunden: immer am Donnerstag von 17.00 bis 19.00 Uhr an der Socinstrasse 13. R. Kuhn

**Basel.** Samstag/Sonntag, 15./16. September 1973: Weekend für die Jungen im Bildungszentrum Montcroix in Delsberg. Mittwoch, 19. und 26. September 1973, 14.00 bis 15.00 Uhr: Altersturnen, Socinstrasse 13.

**Gehörlosenvereinigung der Region Basel** ladet Euch alle herzlich zur Herbstfahrt ein am Samstag, den 29. September 1973, ab 14 Uhr, im Vogelsang-Schulhaus, Schwarzwaldallee 107, Basel (Nähe Badischer Bahnhof).

**Sportveranstaltungen:** Turnen, Volleyball- und Fussballspiel zwischen Gehörlosen-Club und Gehörlosen-Sportverein Basel, Damenfussball, Plauschspiel zwischen Vereinspräsidenten und Damen!

Anschliessend Zusammenhock mit Plauderstunde im Vogelsang-Schulhaus.

Bitte kommen und schauen!

Für den Vorstand: Hanspeter Waltz

**Bern.** Bettag, den 16. September, 14 Uhr, Markuskirche: Abendmahlsgottesdienst. Predigt Herr Heinrich Beglinger. Film «Unser Freund, das Atom».

**Jugendgruppe:** 16. September. Besuch des Gottesdienstes. — Mittwoch, 19. September, als Gäste bei der Jugendgruppe «Gotthelf»; 19.30 Uhr auf dem Münsterplatz oder (zirka 20.30 Uhr) im Bürenpark. — Samstag, 29. September, Wanderung nach Mürren. Anmeldung bis 27. September an Sandro de Giorgi, Monbijoustrasse 67, Bern.

**Burgdorf.** Sonntag, den 23. September, 14 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus (W. Pfister) — Farbdias über Afrika (Sonnenfinsternis) — Imbiss im Touring.

**Huttwil.** Sonntag, den 30. September, 14 Uhr: im Kirchgemeindehaus Farbfilm. 14.45 Uhr: Gottesdienst in der Kirche (W. Pfister) — 15.30 Uhr: Zvieri in Konditorei Bieri.

**Laufen.** Sonntag, 30. September: Eröffnung des neuen Gottesdienstkreises für die Gehörlosen im Laufental. Nähere Angaben werden mit Rundschreiben mitgeteilt. R. Kuhn

**Lyss.** Sonntag, den 30. September, 14 Uhr, in der alten Kirche: Gottesdienst, Predigt von Herrn Vorsteher i. R. Gottfried Baumann aus Thun. — Farbdias im Gemeindesaal — Imbiss im «Bären».

**Olten.** Mittwoch, 19. September, 20.00 Uhr: Diskussionsabend im Paulus-Kirchgemeindehaus.

R. Kuhn

**Schwarzenburg.** Sonntag, den 30. September, 14 Uhr, in der Dorfkapelle: Gottesdienst. Predigt Ursula Pfister-Stettbacher. Bericht über die Sonnenfinsternis-Reise nach Afrika (mit Farbdias).

**Solothurn.** Sonntag, 23. September, 15.00 Uhr: Gottesdienst und Zusammenkunft im Pfarreiheim St. Ursen, Nictumgasse. R. Kuhn

**St. Gallen.** Gehörlosen-Bund, Halbjahresversammlung: Sonntag, den 7. Oktober, um 14.00 Uhr im Hotel Ekkehard, Rorschacherstrasse 50. Der Besuch ist obligatorisch. Vortrag: «Wahre Freundschaft zu halten ist nicht einfach» von Herrn Gewerbelehrer H. R. Walther, Männedorf. Er wird auch über die weltwirtschaftspolitische Lage sprechen. Wir erwarten vollzähliges Erscheinen.

Der Vorstand

**Winterthur.** Gehörlosenverein, Albisgratwanderung vom Uetliberg bis zum Albispass, zirka 4 bis 5 Stunden, am 30. September. Jedermann darf mitkommen (Nichtmitglieder, Angehörige). Rucksackverpflegung, gute Wanderschuhe und Humor. Kosten für die Bahn (Kollektivbillett) Fr. 11.50. Einzahlungen (bitte baldmöglichst) gelten als Anmeldung bis 25. September auf Postcheckkonto 84 - 5355 an die Reisekasse des Gehörlosenvereins Winterthur. Die Mitteilungskarte wird jedem Angemeldeten zugestellt. Auf frohes Wiedersehen.

Voranzeige: Kegeln am 28. Oktober in Seen.

Der Vorstand

**Zürich.** Sonntag, 7. Oktober, Fahrt ins Blaue. Abfahrt mit dem Autocar beim Hauptbahnhof Zürich um 09.30 Uhr. Rückkehr zirka 18.00 Uhr. Die Fahrt findet bei jeder Witterung statt. Der Gottesdienst wird nicht in der Gehörlosen-Kirche in Zürich-Oerlikon, sondern in einer schönen Kapelle während der Fahrt gehalten. Kosten: 25 Franken für Autocar und Mittagessen. Herzliche Einladung an alle katholischen Gehörlosen. Anmeldungen erbeten bis Dienstag, 2. Oktober, an: Behindertenseelsorge des Kantons Zürich, Schrennengasse 26, 8003 Zürich, Tel. 01/35 11 11.

Pfarrer H. Brügger

**Zürcher Vereinigung für Gehörlose.** Freundliche Einladung zum Filmvortrag von Herrn Pfarrer D. Mermod, Genf, «Wir sind nicht allein», am Samstag, dem 29. September 1973, punkt 20 Uhr im Klubraum (vielleicht in der Gehörlosenkirche), Gehörlosenzentrum in Zürich. Herr Pfarrer Mermod wird uns interessante Filme (mit Untertiteln vom Tageslichtprojektor) über Madagaskar (Afrika) und seine Gehörlosen zeigen. Filmdauer 1 Stunde. Alle Gehörlosen und Gönner sind herzlich eingeladen. Zahlreichen Besuch zum interessanten Filmvortrag erwartet der Vorstand

## 5. Fussball-Pokalturnier in St. Gallen

22. September 1973  
Sportplatz Kreuzbleiche bei der Militärkaserne, ab  
8.00 Uhr.

Es spielen 8 Mannschaften:

| Gruppe 1   | Gruppe 2 |
|------------|----------|
| Bern       | Basel    |
| Stuttgart  | Bodensee |
| Zürich II  | Lausanne |
| St. Gallen | Zürich I |

Vor den Finalspielen: Damen St. Gallen—Zürich.

### Abendunterhaltung mit Tanz und Tombola:

Restaurant «Uhler», Bogenstrasse 7, bei der Militärkaserne. Saalöffnung 18.30 Uhr, Beginn 20.00 Uhr.

**Programm:** Veloclown Jacki Trettini (Hörende) — Plauschakrobaten — Lausbuben im Museum — Gehörlosen, Sketsch — Preisverteilung vom Fussballturnier — Momente der Täuschung, moderner Zauberkünstler (Hörende) — Tanz mit dem Orchester «The Diamonds» (4 Mann). Programmänderung vorbehalten.

## Einladung zu einem Arbeitstag auf «Tristel»

mit anschliessendem Gratis-Fondue-Abendessen  
und Gratis-Uebernachten  
Samstag, den 6. Oktober, auf Gehörlosen-Berghaus  
«Tristel», Elm.  
Beginn der Arbeiten um 10.00 Uhr.  
Die Arbeit besteht aus dem Sammeln der Aeste im  
Gemeindewald.  
Mittagessen aus dem Rucksack im Wald.  
Ausser den Mitgliedern sind an diesem Arbeitstag  
auch Gäste herzlich willkommen.



### Anmeldetalon

Ich melde mich zum Arbeitstag vom 6. Oktober für  
das Berghaus «Tristel» an.

Ich schlafe am Samstag auf Sonntag: .....

Name: ..... Vorname: .....

Genaue Adresse: .....

Anzahl der Personen: ..... Unterschrift: .....

Bitte bis 2. Oktober an **W. Niederer, Oberrütelistr.,  
8753 Mollis**, einsenden.

## Einladung

### zur 10. Schweiz Gehörlosen- Einzelkegelmeisterschaft

Samstag, 24. November 1973, in Spreitenbach

Geschätzte Sportkameradinnen  
und Sportkameraden!

Der Sportclub Brugg führte die 10. Schweiz. Gehörlosen-Einzelmeisterschaft im Kegeln durch. Es würde uns freuen, euch bei uns begrüßen zu dürfen und wir wünschen euch zum voraus ein kräftiges «Gut Holz»!

Wir erwarten eine recht zahlreiche Beteiligung und heissen schon jetzt alle Sportkollegen recht herzlich in Spreitenbach willkommen!

Gehörlosen-Sportclub Brugg

Kategorien: Aktive III und IV, Senioren, Damen.

Ort: Shopping Center in Spreitenbach mit Bus Nr. 2 und 4 vom Bahnhof Baden bis Endstation.

Startzeit: 9.00 bis 21.00 Uhr.

Wurf: 100 Schuss, 50 Voll, 50 Spick auf 4 Bahnen, je 25 Schuss.

Auszeichnung: 33 Prozent schöne Abzeichen.

Gabenkegeln: Nebenan 2 Bahnen, 3 Schuss Fr. 1.—, schöne Preise.

Einschreibengebühr: Fr. 10.— plus Fr. 2.— für Programm (obligatorisch).

Nachmeldegebühr: Fr. 2.—.

Anmeldung: an Viktor Christen, Untere Dorfstrasse 52, 8964 Rudolfstetten.

Anmeldeschluss: 15. Oktober 1973 (Poststempel).

Preisverteilung: Die Preisverteilung findet nach Abschluss und Auswertung der Rangliste anschliessend in der Kegelbahn des Shopping Centers statt. Jede(r) Kegler(in) erhält nach Anmeldung ein genaues Programm mit den Startzeiten zugestellt. Es werden nur Angemeldete berücksichtigt, die einen gültigen Lizenzausweis des Schweiz. Gehörlosen-Sportverbandes besitzen.

Im Auftrag des SGSV/FSS

Abteilung Kegeln

für den Gehörlosen-Sportclub Brugg

## Lottomatch

### des Gehörlosen-Sportvereins Zürich

Samstag, 6. Oktober 1973, ab 19.00 Uhr bis 24.00 Uhr. Restaurant Meierhof, Killwangen-Spreitenbach AG, 3 Minuten zu Fuss vom SBB-Bahnhof Spreitenbach AG.

**Schöne Preise:** Fernseher, Minivelo, Kaffeemaschine, geräucherter Schinken, Salami usw. Je erster Gang gratis.

Freundlich ladet ein:

Der Gehörlosen-Sportverein Zürich

## Merktafel

### Halbmonatsschrift

erscheint Anfang und Mitte des Monats

### Gerade Nummern

mit evangelischer und katholischer Beilage

### Schriftleitung (ohne Anzeigen)

Alfred Roth, Gatterstrasse 1 b, 9010 St. Gallen

Telefon 071 22 73 44

Einsendeschluss 11 Tage vor Erscheinen

### Verwaltung und Anzeigen

Ernst Wenger, Postfach 52, 3110 Münsingen

Telefon 031 92 15 92, Geschäft 031 92 22 11

Einsendeschluss 8 Tage vor Erscheinen

### Abonnementspreis

Fr. 8.— für das halbe Jahr, Fr. 15.— für das ganze Jahr

Ausland Fr. 17.—

### Postscheck-Nr. 30 - 35953 Bern

### Druck und Spedition

AG Buchdruckerei B. Fischer, 3110 Münsingen

### Schweizerischer Verband

für Taubstumm- und Gehörlosenhilfe (SVTG)

für die deutsch-, italienisch- und romanischsprachige Schweiz

Präsident: Dr. G. Wyss, Amthausgasse 3, Bern

Vizepräsident: Pfarrer Emil Brunner, Horn TG

Kassier: Konrad Graf, Beamter GD PTT, Kirchweg, 3255 Rapperswil BE

Sekretariat und Geschäftsstelle: Marianne Huber-

Capponi, Amthausgasse 3, 3011 Bern, Tel. 031 22 32 84,

wo auch die Schutzzeichen (Armband Fr. 2.50,

Veloschild Fr. 3.50, Broschen Fr. 3.50) zu beziehen sind

### Gewerbeschule für Gehörlose

Fachklassen und Klassen für allgemein bildenden

Unterricht in Bern, Luzern, St. Gallen und Zürich.

Schulleitung: H. R. Walther, Postfach 71, 8708 Männedorf.

Sekretariat: L. Grassi, Oerlikonerstrasse 98,

8057 Zürich, Telefon 01 46 53 97

### Gehörlosenseelsorge

Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosenseelsorge

Präsident: Pfarrer E. Kolb, Oerlikonerstrasse 98,

8057 Zürich, Telefon 01 46 90 80

Vizepräsident: Pfarrer H. Brügger, Schrennen-

gasse 26, 8003 Zürich, Telefon 01 35 11 11

Evangelische Sektion: Präsident: Pfarrer W. Speng-

ler, 9507 Stettfurt TG, Telefon 054 9 61 64

Katholische Sektion: Präsident: Pfarrer G. Cadruvi,

Savognin GR, Telefon 081 74 11 56

### Schweizerische Taubstumm-Bibliothek

(Fachbibliothek)

Bibliothekarin: Hedy Bachofen, Lehrerin,

Kantonale Sprachheilschule, 3053 Münchenbuchsee

### Schweizerischer Taubstumm-Lehrerverein

Präsident: Bruno Steiger, Hollenweg 20, 4144 Arlesheim

### Schweizerischer Gehörlosenbund (SGB)

Präsident: Jean Briemann, chemin des Oeuches,  
2892 Courgenay

Kassier: J. L. Hehlen, Seftigenstrasse 95, 3000 Bern

### Schweizerischer Gehörlosen-Sportverband

Präsident: Ernst Ledermann, Eggacker 9,

3053 Münchenbuchsee

Sekretär: Heinrich Beglinger, Schöneggweg 21,

3053 Münchenbuchsee

Kassier: Klaus Notter, Hohrainlistrasse 51, 8302 Kloten

Verbands-Sportwart: Hans Enzen, Werkstrasse 16,

3084 Wabern, Tel. 031 54 20 08, Geschäft 031 54 02 13

Abteilung Fussball: Heinz von Arx, Mattenstrasse 27,

4657 Dulliken

Abteilung Handball: Rolf Zimmermann, Dietli-

strasse 41, 9000 St. Gallen

Abteilung Kegeln: Viktor Christen, Untere Dorf-

strasse 52, 8964 Rudolfstetten

Remy Joray, 13, rue d'Industrie, 2316 Les-Ponts-de-

Martel (französischsprachige Schweiz)

Abteilung Ski: Clemens Rinderer, Fischmattstrasse 2,

6374 Buochs

Abteilung Schiessen: Walter Homberger,

Glattalstrasse 204, 8153 Rümlang

### Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrer

Präsident: Heinrich Schaufelberger, Eichbühlstr. 6,

8004 Zürich

Aktuar: Walter Wenger, Erlenstr. 1, 5442 Fislisbach

### Beratungs- und Fürsorgestellen für Taubstumme

**B a s e l**: Beratungsstelle für Gehörlose, Socin-

strasse 13, Telefon 061 25 35 84

Fürsorgerin: Fräulein Margrit Berger

Sekretariat: Fräulein Anne-Marie Joss

**B e r n**: Beratungsstelle des Bernischen

Fürsorgevereins für Taubstumme, Postgasse 56,

Telefon 031 22 31 03

Fürsorgerin: Fräulein Margrit Meier, Heinz Halde-

mann, Fürsorger

Sekretariat: Fräulein Bettina Meier, Fräulein

Ursula Balsiger

**L u z e r n**: Beratungs- und Fürsorgestelle des

Zentralschweiz. Fürsorgevereins für Gehörlose

Zentralstrasse 28, 6000 Luzern, Telefon 041 22 04 04

Fürsorgerin: Fräulein Hedy Amrein

**S t. G a l l e n**: Beratungsstelle für Taube und

Schwerhörige, Oberer Graben 11, Tel. 071 22 93 53

Fürsorgerin: Fräulein Ruth Kasper

Sekretariat: Fräulein L. Hertli, Frau Elsa Schu-

macher

**Z ü r i c h**: Fürsorgestelle für Taubstumme und

Gehörlose, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich,

Telefon 01 46 64 41

Fürsorgerinnen: Fräulein Eva Hüttinger, Fräulein

Hedi Gallmann, Fräulein Marianne Ganz

Sekretariat: Fräulein Sonja Alt

In andern Kantonen wende man sich an die  
Beratungs- und Fürsorgestellen Pro Infirmis oder an  
entsprechende Stellen der Gebrechlichenhilfe.